International Islamic Federation
of Student Organizations

HADITH EDUANAN AN-NAWAWI

29

دار القرآن الكريم
للعناية بطبعه ونشر علومه

Produced by

The Holy Koran Publishing House
P.O.Box 7492, Beirut, LEBANON

Printed in W. Germany by ERNST KLETT PRINTERS, Stuttgart

HADITH EDUANAN AN-NAWAWI

متن الأربعين نووية

بلغة فنتى

29

الاتحاد الإسلامي العالمي
للمنظمات الطلابية
١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م

HADITH EDUANAN AN-NAWAWI

KYERɛWEE

I.I.F.S.O.
1404 — 1984

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Nyankopɔn a ɔwɔ Ehumbɔbɔr na
Ayamuyie Ne dzin mu

NYIENYIM

Akwan ebien na ɔwɔ hɔ wɔnam do tse Islam aɛe. Dɛm akwan no nye iyinom: Koran krɔnkrɔn no na Nkɔnyɛnyi Muhammad ne nsɛn a ɔkekãe, dza ɔyɛe na dza ɔmaa ho kwan dɛ wɔnyɛ a wɔaboaboa ano. Iyinom na ɔbɔ mu yɛ 'sunna.' Dɛm 'sunna' yi ara so na wɔfrɛ no 'Hadith' no.

Koran Krɔnkrɔn no mu nsɛm yɛ Nyamesɛm anaa Nyankopn N'asɛm, dɛm ntsi ɔwɔ dɛ wodzi do pɛpɛɛpɛr. Dɛmara so na hɔn a wɔgye to hɔn do dɛ wɔyɛ Muslimfo no wodzi Nkɔnhyɛnyi no no 'sunna' no do. Osiandɛ dza Koran Krɔnkrɔn kã wɔ dɛm 'sunna' no ho nye dɛ: "Biribiara a Nkɔnhyɛnyi dze bɛma hom no, hom nsuo mu. Na biribiara so a ɔbɛpam hom efi ho no, mma hom nnkɔ ho koraa.

"Sunna" yi a ɔbɔ mu yɛ Hadith yi na ɔkã Koran no ho ma ɔhyɛ ma. Ɔboa Koran no ne nkyerɛkyerɛmu, na ɔma no mu nsɛm no da ed-

zi pefee. Iyiara so na ɔboa ma Koran mu nkyerɛkyerɛ no nya mfatoho wɔ asetsena mu. Sɛ Muslimnyi bi ennsua Hadith yi a, nna ne nyimdzee a ɔwɔ no wɔ no som ho no nndzi mu. Dɛmara so na obi a ɔnnyɛ Muslimnyi na onnyim Hadith no so nntum nnnu Islamsom mu gyedzi, fapem, papayɛ anaa bɔnyɛ, mbra na nhyehyɛɛ a obiara gyina do yɛ biribi.

Hadith a wɔkyerɛɛ ase kɔr Borɔfokasa mu kan no.

Wɔabɔ mbɔdzen pii dɛ wɔbɛkyerɛ Koran Krɔnkrɔn no ase akɔ Borɔfokasa mu, naaso Nkɔnhyɛnyi Muhammad ne Hadith no dze wɔnnyɛɛ ho biribi satsen biara. Sɛ iyi nsɛm esinesin bi a wɔakyerɛ ase kɔ Borɔfokasa mu, ma ɔwɔ amanaman bi do, nkankan Pakistan na India si nkyɛn a, kakra bi so a nkorɔfo a wɔkyerɛ ase no nyim dɛ binom abɔ ho mbɔdzen akyerɛ ase nye iyinom:

1. Walī ad-Din Muhammad ibn 'Abdullah al-Khatīb at – Tabrīzī (a owuu 737 A.H.) ne nsɛm a ɔboaboaa ano no na ɔtoo no dzin Mishkat al – Masābīh no, na A.N. Matthews

kyerɛɛ ase. Ɔkyerɛɛ ase no ɔdze yɛɛ mbuukuu ebien na wɔdaa no edzi wɔ Calcutta wɔ 1809/10 mu.

Mber tsentsen a ɔabɛsen kɔ no na wogyaa tsintsim, dɛm ntsi buukuu no ho yɛ na. 'Hadith' no mu nsɛm a nna ɔwɔ Mishkat mu no mu pii ammba dza wɔkyerɛɛ ase kɔr Borɔfokasa mu no mu.

2. Al – Haj Maulana Fazlul Karim so kyerɛɛ Mishkãt al – Masãbĩh ase kɔr Borɔfokasa mu na ɔtoo no dzin 'Hadis'. Ɔdze yɛ ɛ mbuukuu anan na afe 1938 mu na wopuee gua do wɔ Culcutta; nna Arabic a wɔkyerɛɛ ase no so wɔ mbuukuu no mu. Nyia ɔkyerɛɛ ase no hyɛɛ no ho hyehyɛɛ nsɛm a ɔwɔ mu no fofor na afei so ɔfaa al-Ghzĩs 'Ihyã 'utum ad-Dĩn mu 'Hadith' no bi kãa ho. Iyinom nyinara ekyir no, nyia ɔkyerɛɛ ase no enngyaa Mishkãt no mu nsɛm no biara ekyir, nna ɔannsesã hɔn su so.

3. Muhammad Asad a ɔyɛ Muslimnyi a ofi Austria so kyerɛɛ al-Bukhãrĩ no buukuu a wɔfrɛ no Sahĩn no ne fã bi ase. Ɔno so dze Arabic a ɔkyerɛɛ ase no kãa ho yɛɛ buukuu no.

Afe 1938 mu na buukuu no ne nkyekyɛmu a odzi kan no puee guado wɔ Lahore, na annkyɛr koraa na wogyaa buukuu no tsintsim. Nkorɔfo enyi anngye ho dɛ wogyaa buukuu no tsintsim.

4. Dr. James Robson a ɔyɛ Ɔbemfo (Professor) wɔ Arabic mu na ɔkyerɛ adze wɔ Manchester Esuapɔn mu no kyerɛɛ Mishkāt al-Masābīh mu no nyinara ase fofor. Ɔno so kyekyɛɛ mu ma ɔyɛɛ mbuukuu anan, na afe 1965 mu na wɔdaa buukuu no edzi wɔ Lahore. Wɔsanee tsintsiim no fofor wɔ afe 1973 mu.

5. Abdul Hamīd Siddīqī so akyerɛ Muslim's Sahīh ase. Afe 1973 mu na wɔdze buukuu yi too gua.

6. Dr. Huhammad Muhsin Khān ahyɛ ase rekyerɛ al-Bukhārī no buukuu a wɔfrɛ no Sahīh no ase fofor. Na Islam Esuapɔn a ɔwɔ Medina no na ne dzin da dwumadzi no do. Wɔbɛkyekyɛ mu ma ayɛ mbuukuu anan, na Arabic kasa a wɔkyerɛɛ ase no so bɛba mbuukuu no mu.

Botae a osi dɛm nkorɔfo a woedzi dɛm dwuma yi hɔn enyi do nye dɛ wɔbɛma nkorɔfo etum atse Nkɔnhyɛnyi no ne nsɛm, ne nyɛe na no dwuma-horow no ase wɔ Borɔfokasa mu, naaso biribi wɔ ho a onndzi mu. Ɔno nye dɛ nkorɔfo a wodzii dɛm dwuma yi hɔnara hɔn ntseasee anaa nyimdzee a wɔwɔ wɔ Arabic kasa ho suar, na mbrɛ wɔbɛyɛ akyerɛw borɔfo so a ɔnye Arabic no bɔkɔ do pɛpɛɛpɛr so yɛ asɛm fofor. Nkorɔfo a seseiara wogu do rekyerɛkyerɛ nsɛm bi ase fi Arabic mu dze rokɔ borɔfo mu no gye dzi dɛ seseiara so mpo ɔmmpaa ho dɛ wɔbɛyɛ ma dwumadzi no ayɛ yie sen mbrɛ ɔtse yi.

Kwan a wɔfa do kyerɛ asɛm bi ase kɔ kasa fofor bi mu.

Dɛ erekyerɛ asɛm bi ase akɔ kasa fofor bi mu nnyɛ adze a ɔda famu koraa. Nkankan sɛ kwan a wɔfa do kyerɛw kasa– horow ebien no nndzi nsɛ, na hɔn a wɔkã kasa ebien no bɔn amandze nnsɛ a, nna asɛm no asɛɛ koraa. Adze a ɔma edwuma no yɛ dzen kɛse koraa nye dɛ erekyerɛ biribi a ɔfa no nyamesom ase (dɛ mbrɛ dɛm dumadwzi yi tse yi) akɔ borɔfo mu.

Sɛ obi botum akyerɛ Nkɔnhyɛnyi no ne 'Hadith' no ase yie wɔ borɔfo mu a, nna ɔwɔ dɛ ɔyɛ obi a onyim Arabic na Borɔfokasa no papaapa. Bio, ɔwɔ dɛ ɔyɛ obi a onyim Islamsom no mu yie, na ɔtse ɔsom no ase papaapa. Ɔnnto ka dɛ yenya obi a ɔwɔ nyimdzee wɔ kasa ebien yi ho yie, na ɔsan so yɛ Islamnyi mapa. Dɛm siantsir yi ntsi nkorɔfo gye to mu dɛ kwan ara a wɔfa do a wobeyi dɛm esintɔ yi akwa nye dɛ wɔbɛma nkorɔfo beenu abɔ mu edzi dwuma no. Ɔwɔ dɛ dɛm nkorɔfo beenu yi yɛ nkorɔfo bi a hɔn nyimdzee wɔ nwomasũa mu no mu dɔ ara yie ama woeetum aboa hɔnho. 'Hadith' buukuu kakraba yi wɔakyerɛ ase, na kwan a wɔfaa do dzii dwuma no nye dɛ nna nkorɔfo a wɔrekyerɛ ase no mu kor biara wɔ no dwuma a odzi, eso ɔnoara na ɔhwɛ dɛ ne nyɛnko no reyɛ edwuma no yie anaa.

Imãm Yahyã ibn Sharaf ad-Dĩn an-Nawawĩ (owui wɔ 676 A.H.) no na ɔsaan mu yii an-Nawawĩ no buukuu "Forty Hadith' yi dɛ wɔmfa dɛm nhyehyɛɛ fofor yi nkyerɛ ase nkɔ Borɔfokasa mu. Ne siantsir nye dɛ ofi ber a wɔboaboaa nsɛm a ɔwɔ mu no ano dze yɛɛ buukuu yi wɔ afe 1250 wɔ Christ No wu ekyir

(13th Century A.D.) no, Muslimfo nndzii ho agor koraa; osiandɛ sɛ buukuu no suar mpo a, no mu nsɛm no dzi mu. Wɔhyɛɛ da ara yiyii 'Hadith' a obiara gye to mu dɛ odzi mu anaa ɔyɛ nokwar na ɔfa ɔsom no ne nsɛntsitsir ho na wɔdze yɛe.

Ɔnnkɛkyɛr biara na nkorɔfo a wodzii dɛm dwuma yi asan dze 'Hadith' fofor a no mu nsɛm no mu dɔ sen iyi mu dze no ato gua. Dɛm buukuu no so, an-Nawawĩ na ɔboaboaa no mu nsɛm no ano, na ne dzin nye Riyãd as-Sãhhĩn, a ɔkyerɛ dɛ Nyamesomfo mapa hɔn Ture.

Nyankopn a ɔwɔ ehumbɔbɔr na
Ayamuyie Ne dzin mu.

"Suo biribiara a Ɔbɔfo no dze abrɛ wo no mu."
"Koran Krɔnkrɔn no"

IMAM AN-NAWANI NE NYIENYIM NO NE NKYERASE

Ntonton nkã Nyankopɔn, Ewuradze a ɔbɔ aman nyinara do, Ɔno a ɔsor na asaase nyina hyɛ Ne nsa, Ɔno a Otum dze abɔdze nyinara mu bi yɛ dza Ɔnoara Ɔpɛ, Ɔno a ɔsoma Abɔfo (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã hɔn nyinara) wɔ nkorɔfo a ɔdze hɔn ahyɛ hɛn (Abɔfo no) nsa dɛ wɔnkɛyɛ hɔn akwankyerɛfo na wɔmfa nsɛnkyerɛdze na dasedzi mapa nyi ɔsom noho mbra nkyerɛ hɔn. Motonton no wɔ No bɔnfakyɛ ntsi, na medan no dɛ Ɔmma N'adom na N'ayamuyie ndɔɔ sõ. Midzi dase dɛ nyame bi nnyi beebiara kã Nyankopɔn ho. Ɔno onnyi ɔhokafo biara. Ɔno nkotsee na Otum bɔ obiara no wer do; ɔno na ɔyɛ ɔyamuyiefo, ɔno na ɔdze bɔn kyɛ; na Midzi dase dɛ

مقدمة الإمام النووي

الحمد لله رب العالمين ، قيوم السموات والأرضين . مدبر الخلائق أجمعين ، باعث الرسل صلوات الله وسلامه عليهم أجمعين إلى المكلفين . لهدايتهم وبيان شرائع الدين ، بالدلائل القطعية وواضحات البراهين . أحمده على جميع نعمه وأسأله المزيد من فضله وكرمه . وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك لهُ الواحد القهار ، الكريم الغفار . وأشهد أن سيدنا محمداً عبدهُ ورسوله ، وحبيبه وخليله ، أفضل المخلوقين ، المكرّم بالقرآن العزيز المعجزة المستمرّة على تعاقب السنين ، وبالسنن المستنيرة للمسترشدين ، سيدنا محمد ، المخصوص بجوامع الكلم وسماحة الدين . صلوات الله وسلامه عليه وعلى سائر النبيين والمرسلين ، وآل كلّ وسائر الصالحين .

أما بعد فقد روينا عن علي بن أبي طالب وعبدالله بن مسعود ومعاد بن جبل وأبي الدرداء وابن عمر وابن عباس وأنس بن مالك وأبي هريرة وأبي سعيد الخدري رضي

hɛn wura Muhammad nye No Somfo nye No Bɔfoe. Ɔno na Ɔpɛ n'asɛm na Ɔdɔ no. Muhammad na odzi mu wɔ ahotseweefo nyina mu, na ɔno na wɔdze Koran no hyɛɛ no enyimnyam. Dɛm Koran yi yɛ awawadze aber nyina. Adze kor so a wɔdze hyɛɛ no enyimnyam nye 'sunna' a ne nsɛm n'abrabɔ na no dwumadzi a wɔaboaboa ano no wɔ mu. Dɛm 'sunna' yi na ɔyɛ kwankyerɛfo wɔ sunsum mu. Hɛn wura Muhammad yi na wosuro yi no wɔ nyansa a ɔwɔ no wɔ anokasa ho na abotar a ɔwɔ no wɔ ɔsom ho no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã ɔno, Nkɔnhyɛfo na Abɔfo nkaa no, hɔn ebusuafo na hɔn a wɔwɔ nyamesu no nyinara).

Yɛnam dɛm nkorɔfo yi hɔn nyimdzee do: 'Alĩ ibn Abĩ Tãlib, 'Abdullah ibn Mas'ũd, Mu'ãdh ibn Jabal, Abũ 'd-Dardã, Ibn 'Umar, Ibn 'Abbãs, Anas ibn Malik, Abũ Huraira na Abũ Sa'īd al-Khudrĩ, (hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) ehu dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) Kaa dɛ: "Hɔn a wobosua 'Forty Hadith' a ɔfa hɔn som ho egu hɔn tsir mu na wɔdze esie ma mo Nkorɔfo abɔto no, sɛ Atsɛmbu da no

الله عنهم ، من طرق كثيرات بروايات متنوعة ، أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال « مَن حفِظ على أمتي أربعين حديثاً من أمر دينها بعثه الله يوم القيامة في زمرة الفقهاء والعلماء ». وفي رواية « بعثه الله فقيهاً عالماً » ، وفي رواية أبي الدرداء « وكنت له يوم القيامة شافعاً وشهيداً » ، وفي رواية ابن مسعود « قيل له : ادخل من أي أبواب الجنة شئْت » ، وفي رواية ابن عمر « كُتِبَ في زمرة العلماء ، وحُشر في زمرة الشهداء » . واتفق الحفاظ على أنه حديث ضعيف وإن كثرت طرقه .

وقد صنف العلماء رضي الله عنهم في هذا الباب ما لا يحصى من المصنفات فأول من علمته صنف فيه عبدالله بن المبارك ، ثم ابن أسلم الطوسي العالم الرَّبالي ، ثم الحسن بن سفيان النسائي ، وأبو بكر الآجُري ، وأبو بكر محمد بن إبراهيم

du a, Nyankopɔn bɛma wɔasoɛr efi ewufo mu na wɔabɛkã asɛndzifo na Nyamesom ho nwomanyimfo ho." Buukuu fofor bi so kã dɛ: "Nyankopɔn bɛma ɔasoɛr efi ewufo mu dɛ ɔsɛndzifo na Nyamesom ho nwomanyimfo." Abũ 'd-Dardã no buukuu no so kã dɛm asɛm yi ara dɛ: "Atsɛmbu da no mebɛyɛ dasefo na mskã bi ama no." Ibn Mas'ũd dze no so kã dɛ: "Wɔbɛse no dɛ, fa akwan– horow no mu dza epɛ biara mu kɔ Paradise." Ibn 'Umar dze no kã dɛ: "Wɔdze ne dzin bɛkã Nyamesom ho nwomanyimfo no ho, na woenyan no efi ewufo mu dɛ obi a wokum no wɔ ne gyedzi a ɔwɔ no wɔ no som ho ntsi. 'Hadith' ho nwomanyimfo nyina hɔn adwen nye dɛ sɛ akwan a wɔfa do kã dɛm asɛm kor yi ara dɔɔ sõ mpo a, 'Hadith' no nndzi mu.

Nyamesom ho nwomanyimfo yi (hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) edzi dwuma pii a ɔfa iyi ho. Nyia minyim dɛ odzii kan dzii dɛm dwuma no nye 'Abdullah ibn al-Mubãrak. Ɔno n'ekyir na Nyamesuronyi nwomanyimfo Ibn Adam at-Tũsũ so yɛɛ nedze. Hɔn a wodzii oyi n'ekyir nye al-Hasan ibn Sufyan an-Nasã'ĩ, Abũ Bakr al-Ajurrĩ, Abũ Bakr Muham-

الأصفهاني ، والدارقطني ، والحاكم ، وأبو نُعيم ، وأبو عبد الرحمن السُّلمي ، وأبو سعيد الماليني ، وأبو عثمان الصابوني ، وعبدالله بن محمد الأنصاري ، وأبو بكر البيهقي ، وخلائق لا يحصون من المتقدمين والمتأخرين .

وقد استخرت الله تعالى في جمع أربعين حديثاً ، اقتداء بهؤلاء الأئمة الأعلام وحفّاظ الإسلام . وقد اتفق العلماء على جواز العمل بالحديث الضعيف في فضائل الأعمال . ومع هذا فليس اعتمادي على هذا الحديث ، بل على قوله صلى الله عليه وسلم في الأحاديث الصحيحة : « ليبلِّغْ الشاهدُ منكم الغائب » ، وقوله صلى الله عليه وسلم : « نضّر الله امرءاً سمع مقالتي فوعاها فأداها كما سمعها » . ثم من العلماء من جمع الأربعين في أصول الدين ، وبعضهم في الفروع ، وبعضهم في الجهاد ، وبعضهم في الزهد ، وبعضهم في الآداب ، وبعضهم في الخطب ،

mad ibn Ibranhim al-Asfahãnĩ, ad-Dãraqutnĩ, al– Hakım, Abũ Nu'aim, Abũ 'Abd ar-Rahmãn as-Sulamĩ, Abũ Sa'ĩd al-Mãhnĩ, Abũ 'Uthmãn as-Sãbũnĩ, 'Abdullah ibn Muhammad al-Ansãrĩ, Abũ Bakr al-Baihaqi na nkorɔfo pii so a wɔyɛ adadafo na afofor wɔ dwumadzi yi mu.

Maserɛ Otumfo Nyankopɔn dɛ ɔngye me abanıba ma muntum memfa 'Hadith' eduanan yi mbɔ mu myɛ buukuu kor dɛ mbrɛ Islam mu ekunyin yɛe no. Nyamesom ho nwomanyimfo gye to mu dɛ sɛ 'Hadith' bi nndzi mu na eso ɔfa dwuma anaa nyɛe pii ho a, wɔngye nto mu. Dɛm nhyehyɛɛ yi wɔ hɔ dze naaso memmfa mo werɛ nnhyɛ dɛm 'Hadith' yi mu na mbom ɔnam dɛ Nkɔnhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) akã dɛm 'Hadith' apapa yi ato hɔ ntsi a: "Hom mma hom mu obi a odzi asɛm no ho dase no nkã nkyerɛ nyia a nna onnyi hɔ bi no;" "Nyankopɔn mma nyia ɔtsee dza makã no, na oesũa egu ne tsir mu no nkã dza ɔtsee no ara kyerɛ obi so." Bio, Nyamesom ho nwomanyimfo bi wɔ hɔ a wogyinaa ɔsom no ne mbra do dze 'Hadith' eduanan bɔɔ mu, na mbom nsɛm a

وكلها مقاصد صالحة رضي الله عن قاصديها . وقد رأيت جمع أربعين أهمّ من هذا كله . وهي أربعون حديثاً مشتملة ذلك ، وكل حديث منها قاعدة عظيمة من قواعد الدين ، قد وصفه العلماء بأن مدار الإسلام عليه ، أو هو نصف الإسلام أو ثلثه أو نحو ذلك . ثم ألتزم في هذه الأربعين أن تكون صحيحة ، ومعظمها في صحيحي البخاري ومسلم ، وأذكرها محذوفة الأسانيد ليسهل حفظها ويعم الانتفاع بها إن شاء الله تعالى ، ثم أتبعها بباب في ضبط خفيّ ألفاظها .

وينبغي لكل راغب في الآخرة أن يعرف هذه الأحاديث لما اشتملت عليه من المهمات واحتوت عليه من التنبيه على جميع الطاعات ، وذلك ظاهر لمن تدبره . وعلى الله اعتمادي ، وإليه تفويضي واستنادي ، وله الحمد والنعمة ، وبه التوفيق والعصمة .

* * *

dɛm 'Hadith' no kãa ho asɛm no nnyɛ nsɛntsitrir biara. Binom so gyinaa ahohyɛdo, nyamesɛm a nkorɔfo kãe na mbra a obi dzi do wɔ n'abrabɔ mu dze yɛɛ 'Hadith'. Iyinom nyınara yɛ dwuma pa a wodzii wɔ Nyame Ne dzin mu - na hɔn a wodzii dɛm dwuma no hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi. Emi mbom dze mubuu no dɛ obeye koraa dɛ medze 'Hadith' eduanan a odzi mu sen dza malã ho asɛm nyınara bɔbɔ mu ayɛ no buukuu kor, osiandɛ dɛm 'Hadith' yi mu kor biara yɛ mbra wɔ Nyamesom mu, na Nyamesom ho nwomanyimfo akã dɛ 'no do na Islam gyinae,' na 'ɔnoara so nye Islam n'asoɛe,' anaa 'ɔno na otsĩa ebiasa', na ne nkeksho. Wogyina iyi do kã dɛ ɔwɔ dɛ wɔgye to mu dɛ dɛm 'Hadith' eduanan yi dzi mu, na ɔwɔ dɛ hɔn mu dodowara kɔ al-Bukhãrı na Muslim mu. Medze akã ho na mbom mammfa nkorɔfo a wɔkãa dɛm nsɛm no hɔn edzin twıoo no annkã ho, osiandɛ dɛm na ɔnnkɛma obı a orusũa egu ne tsir mu no aberɛ, afeı so sɛ Nyankopɔn pɛ a, dɛm no bɛma nkorɔfo pii atse. Medze beebi a ɔkyerɛkyerɛ nsɛm a hɔn ntseasee nnda edzi no mu no akã ho, osiandɛ dza wɔkyerɛɛ ase no yɛ asɛm no ara na

an-Nawawĩ ne nkyerɛkyerɛmu anaa n'adwenkerɛ no nnkã ho.

Ɔwɔ dɛ ɔdasanyi biara a ɔpɛ nkwa a onnyiewiei no hu dɛm 'Hadith' ahorow yi osian nsɛntsitsir a ɔwowɔ mu na setsie ho nkyerɛkyerɛ horow a ɔwɔ mu ntsi. Obiara a ɔakenkan na ɔadwen ho yie no dzi iyi ho dase. Nyankopɔn No mu na medze mo werɛ hyɛ, na Ɔnoara na medan No. Medze moho hyɛ Ne nsa. Ntonton na ayɛyi nkã No. Ɔno na enye no nam a ennkɛyɛ bɔn na ibedzi konyim.

HADITH 1

Abũ Hafs 'Umar ibn al-Khattãb (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) a ɔyɛ 'Caliphs' hɔn do hwɛfo no na ɔse ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Dza nyimpa dwen ho no na ɔyɛ, dɛm ntsi adze a nyimpa susu ho anaa ɔdwen dɛ orutu kwan efi Mecca akɔ Medina wɔ Nyankopɔn na No Bɔfoe no ntsi, ne dɛmara na wɔfa n'akwantu no. Nyia ɔno so dween dɛ orutu dɛm kwan yi ara dze akɔhwehwɛ wiadze ahonya anaa ɔakɔwar no, dza ɔhwɛɛ ho tuu kwan no ara na onyae.

'Hadith' ho nwomanyimfo Abũ 'Abdullah Muhammad ibn Ismã'ilibn Ibrahim ibn al-Mughĩra ibn Bardizbah al-Bukhãrĩ na Abũ 'l-Husain Muslim ibn al-Hajjãj ibn Muslim al-Qushairĩ an-Naisãbũrĩ na w08kãe wɔ hɔn 'Sahĩhs' ebien a wɔfa hɔn dɛ wɔyɛ Hadith a wodzi mu papaapa no mu. Dɛm nwomanyifo beenu yi yɛ 'Imamfo'.

الحديث الأول

عَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِي حَفْصٍ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عليه وَسَلَّمَ يَقُولُ:

« إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى . فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ فَهِجْرَتُهُ إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا أَوِ امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ » .

رَوَاهُ إِمَامَا الْمُحَدِّثِينَ أَبُو عَبْدِ اللهِ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ ابْنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ بَرْدِزْبَهْ الْبُخَارِيُّ وَأَبُو الْحُسَيْنِ مُسْلِمُ بْنُ الْحَجَّاجِ بْنِ مُسْلِمٍ الْقُشَيْرِيُّ النَّيْسَابُورِيُّ فِي صَحِيحَيْهِمَا اللَّذَيْنِ هُمَا أَصَحُّ الْكُتُبِ الْمُصَنَّفَةِ .

HADITH 2

'Umar ibn al-Khattab a ɔyɛ Caliph a ɔtɔ do ebien no (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔkãa dɛ:

Da kor bi na yɛnye Nyankopɔn no Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) tse hɔ na ɔbarimba bi a ne tam fitafita bopuee hɔ. Dɛm banyin yi nna ne tsinhwi so tumm dɛmara; biribiara nnyi no ho a ɔkyerɛ dɛ ɔyɛ ɔkwantunyi, nna hɛn mu obiara so nnyim no. Ɔbɛɛn Nkɔnhyɛnyi (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) no na ɔkɛtsenaa ne nkyɛn. Afei ɔdze ne nankroma totoo Nkɔnhyɛnyi no nedze do na ɔdze ne nsa so totoo ne serɛ so do, na nkyii ɔkãa dɛ: Oo Muhammad, kã Islam ho nsɛm kyerɛ me. Nkɔnhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) kãa dɛ: Islam ne nkyerɛkyerɛ nye dɛ nyame bi nnyi beebi kã Nyankopɔn ho, na No Bɔfoe nye Muhammad. Islam kyerɛ bio dɛ ɔwɔ dɛ asomfo no yɛ asɔr dɛ mbrɛ

الحديث الثاني

عَنْ عُمَرَ رَضِيَ ٱللهُ عَنْهُ أَيْضاً قَالَ :

بَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ عِنْدَ رَسُولِ ٱللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ يَوْمٍ ، إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ ، شَدِيدُ سَوادِ الشَّعْرِ ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى ٱللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَأَسْنَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلى رُكْبَتَيْهِ ، وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخِذَيْهِ ، وَقَالَ : يَا مُحَمَّدُ ، أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ . فَقَالَ رَسُولُ ٱللهِ صَلَّى ٱللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :«الْإِسلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا ٱللهُ وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ ٱللهِ ، وَتُقِيمَ ٱلصَّلَاةَ ، وَتُؤْتِيَ

ɔsɛ, wɔma 'saka' anaadɛ wɔkyɛ hɔn a wohia no adze, na odu akɔnkyeber a wɔfrɛ no Ramadan no so a, wɔfa akɔnkye. Bio, obiara a obotum nc so ɔwɔ dɛ otu kwan kɔ kába na Cap. ɔkɔhwɛ Asɔrdan krɔnkrɔn a ɔwɔ Mecca no. Ɔkãa dɛ akasa yie. Nkɔnhyɛnyi a obisaa yi no asɛm na ɔkãa dɛ ɔakasa yie no maa yɛhwɛɛ owura no yie. Ɔkãa dɛ: Afei kã ĩmãn a ogyina hɔ ma gyedzi so ho asɛm kyerɛ me. Obuaa no dɛ ebɛgye Nyankopɔn No mbuukuu, N'abɔfoe na Atsɛmbu Da no edzi. Bio, ɔwɔ dɛ egye hyɛbea krɔnkrɔn no so dzi. Obisaa no bio dɛ ɔnka ihsãn (papayɛ) so ho asɛm nkyerɛ no. Obuaa no dɛ, ɔno nye dɛ ebɔsom Nyankopɔn dɛ obi a ihu no, na sɛ ɔwo nnhu No mpo a, Ɔno ohu wo. Ɔkãa dɛ: Kã Atsɛmbu Da no ho asɛm kyerɛ me. Obuaa no dɛ: Iyi dze minnyim ho hwee. Ɔkãa bio dɛ: Sɛ dɛm a na kã ne nsɛnkyerɛdze ho asɛm kyerɛ me. Obuaa no dɛ: Mber bi bɛba a mbofraba nnkobu hɔn nãnom, na wɔbɛyɛ hɔn nãnom dɛ nkowaa, bio ibohu nguanhwɛfo a ohia ruku hɔn, hɔnho deda do na afei so hɔn anan gu famu dɛ worisi empire wɔ abansor ne nsii mu – anaaso worisisi abansor.

الزَّكَاةَ ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِن
اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلاً » . قَالَ : صَدَقْتَ . فَعَجِبْنَا
لَهُ يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ . قَالَ : فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ .
قَالَ : « أَنْ تُؤْمِنَ بِاللهِ ، وَمَلَائِكَتِهِ ، وَكُتُبِهِ ، وَرُسُلِهِ ،
وَالْيَوْمِ الآخِرِ ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ » .
قَالَ : صَدَقْتَ . قَالَ : فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ .
قَالَ : « أَنْ تَعْبُدَ اللهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ
تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ » . قَالَ : فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ .
قَالَ : « مَا الْمَسْؤُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ » .
قَالَ : فَأَخْبِرْنِي عَنْ أَمَارَاتِهَا قَالَ : « أَنْ تَلِدَ الْأَمَةُ
رَبَّتَهَا ، وَأَنْ تَرَى الْحُفَاةَ الْعُرَاةَ الْعَالَةَ رِعَاءَ الشَّاءِ
يَتَطَاوَلُونَ فِي الْبُنْيَانِ » . ثُمَّ انْطَلَقَ فَلَبِثْتُ مَلِيًّا

Afei ɔsoɛree kɔree na ɔyɛɛ kakra no Nkɔnhyɛnyi no bisaa me dɛ: "O Umar, ana inyim nyia obebisabisaa me nsɛm yi?" Mubuaa dɛ minnyim, na Nyankopɔn na no Bɔfoe nkotonoo na wonyim. Nkɔnhyɛnyi no kãa dɛ: Gabriel na ɔbaa wo hɔ bɛkyerɛkyerɛɛ wo wo som no.

Muslim na ɔkãe.

ثُمَّ قَالَ : « يَا عُمَرُ أَتَدْرِي مَنِ السَّائِلُ ؟ » قُلْتُ : اَللهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ : « فَإِنَّهُ جِبْرِيلُ أَتَاكُمْ يُعَلِّمُكُمْ دِينَكُمْ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

HADITH 3

'Umar ibn al-Kattãb (Nyankopɔn nhyira no) ne ba a wɔfrɛ no Abũ 'Abd ar-Rahmãn 'Abdulla na ɔkãa dɛ: Metsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

Ndzɛmba anaaso fapem enum bi do na Islam gyinae. Na dɛm fapem no nye dɛ nyame bi nnyi beebiara kã Nyankopɔn Ho, na Muhammad nye Nyankopɔn No Bɔfoe. Fapem nkaa no nye dɛ ebɛyɛ asɔr dɛ mbrɛ ɔsɛ, ebɛkyɛ adze, ibotu kwan akɔ Asɔrdan Krɔnkrɔn a ɔwɔ Mecca no mu na sɛ akɔnkyeber no du a, ebɛfa akɔnkye.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe.

الْحَدِيثُ الثَّالِثُ

عَنْ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ :

« بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ : شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللهِ ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ ، وَحَجِّ الْبَيْتِ ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 4

Abũ 'Abd ar-Rahmãn 'Abdullah ibn Mas'ũd (Nyankopɔn nhyira no) na ɔkãa dɛ: Nyankopɔn no Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) nokwafo a obiara gye no dzi no na ɔkaã kyerɛɛ hɛn dɛ:

> Nokwar, mbrɛ wosi bɔ ɔdasanyi biara nye dɛ nda eduanan a odzi kan no na ɔtse dɛ aba wɔ ne nã ne yamu. Onya nda eduanan bio a na ɔayɛ dɛ bogyatantam ketseketse bi, iyi ekyir no ɔbɛyɛ dɛ namfua so nda eduanan. Afei wɔsoma ɔsor a bɔfo ma obogu ahom gu no mu. Dɛm ɔsor a bɔfo yi ara so na ɔkã nsɛm anan bi a ɔkyerɛ ɔdasanyi no ne nkrabea: ɔno nye dza ɔbɛyɛ dze enya ne daa daa edziban, mber dodow a obedzi wɔ asaase yi do, dwuma a obedzi anaa edwuma a ɔbɛyɛ na dɛ n'enyi bɛgye wɔ n'asetsena mu anaa obedzi awerɛhow.
>
> Mekã Nyankopɔn a nyame bi nnkã Noho

الحديث الرابع

عن أبي عبد الرحمن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه قال:
حدثنا رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو الصادق المصدوق:

« إن أحدكم يجمع خلقه في بطن أمه أربعين يوماً نطفة، ثم يكون علقة مثل ذلك، ثم يكون مضغة مثل ذلك، ثم يرسل إليه الملك فينفخ فيه الروح ويؤمر بأربع كلمات: بكتب رزقه، وأجله، وعمله، وشقي أو سعيد. فوالله الذي لا إله غيره، إن أحدكم ليعمل بعمل أهل الجنة، حتى ما يكون بينه وبينها إلا ذراع، فيسبق عليه الكتاب فيعمل بعمل أهل النار فيدخلها. وإن أحدكم ليعمل بعمل أهل النار، حتى ما يكون

dɛ, nokwar, hom mu kor yɛ n'adze dɛ Paradisefo araa kodu dɛ ɔrepɛ mpo ɔnye hɔn ayɛ pɛr. Ɔyɛ araa ma no werɛ fir dza wɔakyerɛw ato hɔ no, na ɔkɔ do yɛ araa ma ɔsɛ Abɔnsamgyamufo, na n'ewiei ɔkɔ abɔnsamgyamu. Dɛmara so na hom mu binom so yɛ hɔn adze dɛ Abɔnsamgyamufo, na ɔkɔ do yɛ araa ma no werɛ fir dza wɔakyerɛw ato hɔ no, na ɔkɔ do yɛ ara ma ne ndzeyɛɛ yɛ dɛ Paradisenyi, na n'ewiei no, ɔkɔ Paradise.

al-Bukhari na Muslim na wɔkãe.

بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

HADITH 5

Dza Nkɔnhyɛnyi ne yer Umm 'Abdullah 'A'isha (Nyankopɔn nhyira no) kãe nye dɛ: Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) kãa dɛ:

> Sɛ obi dze adze fofor bi a ɔnnsɛ bɛkã dza yɛreyɛ yi ho a, wobeyi dɛm adze no tokyen.

Al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe, na dza wɔkãa wɔ dɛm asɛm yi ara so nye iyi:

> Obi a ɔbɛyɛ biribi a ɔnye hɛndze yi bɔbɔ ebira no bohu dɛ yeeyi nedze no tokyen.

اَلْحَدِيْثُ الْخَامِسُ

عَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أُمِّ عَبْدِ اللهِ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

« مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ ».

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ:

« مَنْ عَمِلَ عَمَلاً لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ »

* * *

HADITH 6

Abũ 'Abdullah an-Nu'mãn a n'egya nye Bashĩr (Nyankopɔn nhyira hɔn beenu nyina) na ɔkãa dɛ ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Adze biara a ɔfa mbra kwan mu no esum-asɛm biara nnyi ho, dɛmara so na dza ɔmmfa mbra kwan mu so tse. Eso dɛm nsɛm ebien yi nyina biribi wɔ ho a ɔyɛ konsee kakra, na nnyɛ nyimpa nyina na wonyim. Dɛm ntsi obi a otum yi adze bi a onnhu mu yie akwa no, yi noara noho na no som fi wentwiwentwi mu, na obi a onntum nnyɛ dɛm no bu mbra do tse dɛ oguanhwɛfo a ɔdze no nguan kɔ edzidzi wɔ bea krɔnkrɔn bi do anaa asɔrdan bi mu dɛ wonkedzidzi hɔ. Nokwar ɔhen biara wɔ ne mbra, anaa no krɔnkrɔnbea, na dɛmara so na Nyankopɔn so wɔ Nedze – na iyi nye dza ɔahyɛ adasa dɛ mma wɔnnyɛ no.

الحديث السادس

عن أبي عبد الله النعمان بن بشير رضي الله عنهما قال : سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول :

« إن الحلال بين ، وإن الحرام بين ، وبينهما أمور مشتبهات لا يعلمهن كثير من الناس . فمن اتقى الشبهات فقد استبرأ لدينه وعرضه . ومن وقع في الشبهات وقع في الحرام ، كالراعي يرعى حول الحمى يوشك أن يرتع فيه . ألا وإن لكل ملك حمى ، ألا وإن حمى الله محارمه . ألا وإن في الجسد مضغة ، إذا صلحت صلح

Nokwar biribi tse dɛ namfua wɔ nyimpa mu a, sɛ dɛm adze no ho tsew a, na nyimpadua no nyinara so ho tsew, na sɛ ɔyar anaa noho nntsew a, na nyimpadua no nyinara so yar. Nokwar, dɛm adze no nye akoma.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe.

الْجَسَدُ كُلُّهُ ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ ، أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

HADITH 7

Abũ Rugayya Tamtm ibn Aus ad-Dari (Nyankopɔn nhyira nkã no) se'ɔtsee dɛ Nkɔnhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Nyamesom nye nokwardzi. Yebisaa dɛ nokwar a wodzi ma woana? Obuaa dɛ: Nokwar a wodzi ma Nyankopɔn, No Bukuu, No Bɔfoe, nkorɔfo a wɔyɛ Muslim mu akwankyerɛfo na hɔn akadofo.

الحديث السابع

عَنْ أَبِي رُقَيَّةَ تَمِيمِ بْنِ أَوسٍ الدَّارِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« الدِّينُ النَّصِيحَةُ » قُلْنَا : لِمَنْ ؟ قَالَ : « لِلَّهِ ، وَلِكِتَابِهِ ، وَلِرَسُولِهِ ، وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 8

'Umar ibn al-Khattãb ne ba (Nyankopɔn nhyira hɔn beenu nyinara) se'ɔtsee dɛ Nyankopɔn no Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) rekã dɛ:

> Wɔahyɛ me dɛ menye nkorɔfo ndzi ako[1] nkodu dɛ nkorɔfo no bɛgye ato mu dɛ woedzi ho dase dɛ nyame bi nnyi hɔ kã Nyankopɔn ho, na Muhammad nye Nyankopɔn no Bɔfoe. Bio'ɔwɔ dɛ wɔyɛ asɔr dɛ mbrɛ ɔsɛ na wɔkyɛ adze. Sɛ wɔyɛ iyinom a na menye hɔn begyaa akodzi ma hɔnho atɔ hɔn na hɔn nsa so akã hɔn egyapadze. Sɛ wɔannyɛ biribi enntsia Islam a ɔgye dɛ wɔtsa hɔn a, Nyankopɔn so nnkegya hɔn ekyir da.

al-Bukhari na Muslim na wɔkãe.

---

1 .Islam ne nkyerɛkyerɛ nye dɛ enye obi bɛkasa ma oenya noho ntseasee na ɔaba ɔsom no mu. Koran Krɔnkrɔn no kyerɛ dɛ: "Nhyɛ biara nnyi nyamesom mu," na Nyankopɔn noara so akã no wɔ asɛm bi so mu dɛ: "Fa nyansakwan do twẽ dɔm bra N'akwan mu." Nkorɔfo bi a wɔko tsia ɔman a no mu mba yɛ Islamfo, na afei so wɔmma kwan mma nkorɔfo nnkã Nyamesɛm mfa ntserɛw Islamsom wɔ asomdwee kwan do no, nna wotu hɔn do sa.

الْحَدِيثُ الثَّامِنُ

عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« أُمِرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَأَنَّ مُحَمَّداً رَسُولُ اللهِ ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ . فَإِذَا فَعَلُوا ذٰلِكَ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ ، إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ ، وَحِسَابُهُمْ عَلَى اللهِ تَعَالَى » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 9

Abũ Huraira 'Abd ar-Rahmãn ibn Sakhr (Nyankopɔn nhyira no) na ɔse ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Biribiara a mabɔ hom kɔkɔ wɔ ho no, hom nyi no akwa; dza mahyɛ hom dɛ hom nyɛ no, hom nyɛ dodow biara a hom botum. Hɔn nsɛmbisa dodow na hɔn adwen a ɔnye Nkɔnhyɛfo no hɔn dze bɔɔ ebira no na ɔsɛɛ edzikamfo no.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe.

الحديث التاسع

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ صَخْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ :

« مَا نَهَيْتُكُمْ عَنْهُ فَاجْتَنِبُوهُ ، وَمَا أَمَرْتُكُمْ بِهِ فَأْتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ ، فَإِنَّمَا أَهْلَكَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَثْرَةُ مَسَائِلِهِمْ وَاخْتِلَافُهُمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 10

Abũ Haraira (Nyankopɔn nhyira no) na ɔse ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Nyankopɔn Otumfo no yɛ papa na adze a ɔyɛ papa so nko na ɔgye to mu. Nyankopɔn ahyɛ Egyedzifo no dɛ wɔnyɛ dza ɔnoara hyɛɛ Abɔfo no dɛ wɔnkyerɛkyerɛ hɔn no. Nyankopɔn kãa dɛ: "Hom Asomafo! Hom ndzi dza oye, na hom nyɛ dza ɔfata."[1] Na Nyankopɔn kãa bio dɛ, "Hom a hom gye dzi: Hon ndzi dza oye a Yɛdze ama hom no."[2]
>
> Afei ɔkãa banyin kwantunyi bi so n'asɛm. Ɔse banyin yi tuu kwan tsentsen bi na obodurii no na no ho ayɛ fĩ na ne tsinhwi ayɛ pɛsɛmpɛɛ, afei ɔmaa ne nsa ebien nyina do kyerɛɛ sor na ɔkãa dɛ: Ewuradze: Ewuradze. Ehwɛ a onyimpa a noho biribiara – n'edziban, no nsu, na n'atam nndzi mu yi, – wosi dɛ gye no sufrɛ do?
>
> Muslin na ɔkãe.

---

1. Koran: Tsir 23, nkekyɛmu 51.
2. Koran: Tsir 2, nkyekyɛmu 172.

الحديث العاشر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

« إِنَّ اللهَ تَعَالَى طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّباً ، وَإِنَّ اللهَ أَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِمَا أَمَرَ بِهِ الْمُرْسَلِينَ ، فَقَالَ تَعَالَى : ﴿ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحاً ﴾ وَقَالَ تَعَالَى : ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ﴾ ثُمَّ ذَكَرَ الرَّجُلَ يُطِيلُ السَّفَرَ ، أَشْعَثَ أَغْبَرَ ، يَمُدُّ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ : يَا رَبِّ يَا رَبِّ ؛ وَمَطْعَمُهُ حَرَامٌ ، وَمَشْرَبُهُ حَرَامٌ وَمَلْبَسُهُ حَرَامٌ ، وَغُذِيَ بِالْحَرَامِ ؛ فَأَنَّى يُسْتَجَابُ لَهُ ! » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

HADITH 11

Abũ Muhammad al-Hasan a ɔyɛ 'Alĩ Tãlib ne ba, a ɔsan so.yɛ Nyankopɔn No Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwec nka no) ne nana na ɔyɛ obi so a Nkɔnhyɛnyi Muhammad dɔ no no (Nyankopɔn N'asomdwee nkã hɔn beenu nyinara) kãa dɛ:

> Musũae fii Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) hɔ dɛ:
>
> Gyaa adze biara a ɔyɛ w'adwen mu konsee no n'ekyir dzi na fa dza w'adwen si pi wɔ ho no.
>
> at-Tirmidhĩ na an-Nasaĩ[1] na wɔkãe na at-Tirmidhĩ kãa dɛ ɔyɛ Hadith a odzi mu yie.

---

1 At-Tirmidhi na Nasã'ĩ na wɔkyerɛɛw Hadith esia a ɔboa ano no a wɔagye ato mu no, na no mu ebien dze hɔn a wɔkã ho ma wɔkyerɛwee nye al-Bukhãrc, Muslim, Abũ Dãwũd na Ibn Mãjah.

الحديث الحادي عشر

عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ الحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ سِبْطِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَرَيْحَانَتِهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ :

حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم :

« دَعْ مَا يَرِيبُكَ إِلَى مَا لَا يَرِيبُكَ » .

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ : حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ .

* * *

HADITH 12

Abũ Huarira (Nyankopɔn nhu no mbɔbɔr) se'ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Ndzɛmba a ɔkyerɛ dɛ obi yɛ Muslimnyi mapa no no mu kor nye dɛ ibedzi dza ɔfa woho nko ekyir na egyaa dza ɔmmfa woho no.

Iyi yɛ Hadith bi a oye na at-Tirmidhĩ na nkorɔfo bi na wɔkãe.

الْحَدِيثُ الثَّانِي عَشَرَ

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

« مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ » .

حَدِيثٌ حَسَنٌ ، رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَغَيْرُهُ هٰكَذَا .

* * *

HADITH 13

Abũ Hamza Anas ibn Mãlik (ne bra nsɔ Nyankopɔn enyi) a ɔyɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) n'akowaa no se ɔtsee dɛ Nkɔnhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Nokwar, hom mu obiara nnyi gyedzi, gyedɛ nyia obotum dze dza osusu ma ne nyɛnko no bosusu ama noara noho.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe.

الْحَدِيثُ الثَّالِثَ عَشَرَ

عَنْ أَبِي حَمْزَةَ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ خَادِمِ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ ».

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 14

Ibn Mas'ũd (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Obiara nnyi hɔ a oboku Muslimnyi ma wɔdze no bɔn befir no, gyedɛ ɔnam dɛm akwan ebiasa yi mu kor do: ɔwarfo a ɔbɛfa kun anaa yer, dɛ ɔrokõ agye noho anaa edzi ewu ma woruku no bi ahyɛ anamu, na obi so a obegyaa no som na oetutu efi ɔman no mu.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe.

الحديث الرابع عشر

عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

« لَا يَحِلُّ دَمُ امْرِئٍ مُسلِمٍ إِلَّا بِإِحْدَى ثَلَاثٍ : الثَّيِّبُ الزَّانِي ، وَالنَّفْسُ بِالنَّفْسِ ، وَالتَّارِكُ لِدِينِهِ الْمُفَارِقُ لِلْجَمَاعَةِ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.

* * *

HADITH 15

Abũ Huraira (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) se'ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Wɔmma obiara a ɔgye Nyankopɔn na Atsɛmbu Da no dzi no nkã kasapa anaa ɔnkyerɛ ayamuyie wɔ ne fisamenafo do, na onya ɔhɔho so a, ɔnhwɛ no yie.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe.

الحديث الخامس عشر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« مَن كَانَ يُؤْمِنُ باللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْراً أَوْ لِيَصْمُتْ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ باللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 16

Abũ Huraira (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi na ɔkãa dɛ:

> Banyin bi kãa kyerɛɛ Nkɔnhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) dɛ:
>
> "Pam me", na Nkɔnhyɛnyi no see no dɛ onnyi dɛ no bo tɔ dɛ ofuw. Banyin no sii n'ebisadze no do mpɛn pii na ɔno so kãa dɛ mma wo bo mmfuw.

al-Bukhãrĩ na ɔkãe.

الحديث السادس عشر

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ :

أَنَّ رَجُلاً قَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : أَوْصِنِي ، قَالَ : « لَا تَغْضَبْ » . فَرَدَّدَ مِرَاراً . قَالَ : « لَا تَغْضَبْ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

* * *

HADITH 17

Abũ Ya'lã Shaddãd ibn Aus (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) se'ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Nokwar, biribiara mu no, Nyankopɔn akyerɛ dza ɔwɔ dɛ obiara hu kɛpa. Ɔno nye dɛ sɛ iridzi ewu a, dzi no mbra kwan do, sɛ iruku abowa a, ku no no kwan do. Iyi mu no ɔwɔ dɛ nyia oridzi dwuma no sew ne sekan no yie aɪnma abowa a oruku no no ennhu amandze yaayaw.

Muslim na ɔkãe.

الحديث السابع عشر

عَنْ أَبِي يَعْلَى شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« إِنَّ اللهَ كَتَبَ الإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ : فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذِّبْحَةَ ، وَلْيُحِدَّ أَحَدُكُمْ شَفْرَتَهُ ، وَلْيُرِحْ ذَبِيحَتَهُ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 18

Abũ Dharr Jundub ibn Junãda na Aɒũ 'Abd ar-Rahmãn Mu'ãdh ibn Jabal (hɔn ɒra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) se'wɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) rekã dɛ:

> Beebiara a ewɔ nɔ, suro Nyankopɔn, na sɛ eyɛ bɔn bi a, yɛ papa hyɛ ananmu na wɔbɔhohor wo bɔn no egu ama wo; afei so dzi nyimpa nyi.

at-Tirmidhĩ na ɔkãe, na ɔse ɔyɛ Hadith a oye. Wɔakã so wɔ at-Tirmidhĩ no mbuukuu bi mu dɛ ɔyɛ na Hadith a oye eso odzi mu.

الحديث الثامن عشر

عَنْ أَبِي ذَرٍّ جُنْدُبِ بْنِ جُنَادَةَ وَأَبِي عَبْدِ الرَّحْمٰنِ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« اتَّقِ اللهَ حَيْثُمَا كُنْتَ ، وَأَتْبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمْحُهَا ، وخَالِقِ النَّاسَ بِخُلُقٍ حَسَنٍ » .

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَقَالَ : حَدِيثٌ حَسَنٌ ، وَفِي بَعْضِ النُّسَخِ حَسَنٌ صَحِيحٌ

* * *

HADITH 19

Abũ 'Abbas 'Abdullah a n'egya nye Abbas (hɔn abrabɔ nsɔ Nyankopɔn N'enyi) no na ɔkãa dɛ:

> Da kor bi na metse pɔnkɔ do dzi Nkɔnhyɛnyi no n'ekyir wɔ bepɔw bi do (Nyankopɔn Ne nhyira na n'asomdwee nkã no), na ɔkãa kyerɛɛ me dɛ: Aberantse, mebɛkyerɛ wo afotusɛm bi: Mma wo werɛ mmfir Nyankopɔn, na ɔno so botwitwa agye wo. Mma wo werɛ mmfir Nyankopɔn, na ɔbɛyɛ wo ɔkandzifo aber nyinara. Sɛ ihia biribi a, bisa Nyankopɔn; sɛ ihia mboa a, bisa mboa fi Nyankopɔn hɔ. Hu dɛ sɛ wiadze nyina bɔ mu kor dɛ wɔbɛkyɛ wo adze a, dza wɔdze bɛma wo biara yɛ dza Nyankopɔn akã ato hɔ; dɛmara so na sɛ wiadze nyina bɔ mu dɛ wɔbɛtseetsee wo a, atseetsee a wɔdze bɛma wo no so yɛ dza Nyankopɔn akã ato hɔ dada. Biribiara a wɔakã ato hɔ no, ne sesã yɛ sesãna.
>
> at Tirmidhĩ na ɔkae; ɔse ɔyɛ Hadith a oye eso odzi mu.

الحديث التاسع عشر

عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ:

« كُنْتُ خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ يَوماً فَقَالَ لِي يَا غُلَامُ، إِنِّي أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ: اِحْفَظِ اللهَ يَحْفَظْكَ، اِحْفَظِ اللهَ تَجِدْهُ تُجَاهَكَ، إِذا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللهَ، وَإِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللهِ، وَاعْلَمْ أَنَّ الْأُمَّةَ لَوِ اجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ يَنْفَعُوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ لَكَ، وَإِنِ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللهُ عَلَيْكَ. رُفِعَتِ الْأَقْلَامُ وَجَفَّتِ الصُّحُفُ ».

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

Buukuu bi so a obi fofor so kyerɛwee no so kã dɛm asɛm yi ara. Dza onyia no kã nye iyi:

> Mma wo werɛ mmfir Nyankopɔn. Ɔbɛyɛ wo ɔkandzifo. Ber a irutu mpon wɔ w'abrabɔ mu no, mma wo werɛ mmfir no; ama ɔno so eehu wo wɔ w'amandzehuber mu. Hu dɛ dza apa wo ho dada no rennsan mmba wo do bio, dɛmara so na dza aba wo do dada no rennsan mmbɛpa wo ho bio. Hu dɛ abotar mu na konyimdzi fi ba; ahotɔ fi nkitahodzi mu na nkukuhwease so mu na ahomgye fi ba.

وَفِي رِوَايَةِ غَيْرِ ٱلتِّرْمِذِيِّ :

« ٱحْفَظِ ٱللهَ تَجِدْهُ أَمَامَكَ ، تَعَرَّفْ إِلَى ٱللهِ فِي ٱلرَّخَاءِ يَعْرِفْكَ فِي ٱلشِّدَّةِ ، وَاعْلَمْ أَنَّ مَا أَخْطَأَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَكَ ، وَمَا أَصَابَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَكَ ، وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱلنَّصْرَ مَعَ ٱلصَّبْرِ ، وَأَنَّ ٱلْفَرَجَ مَعَ ٱلْكَرْبِ ، وَأَنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْراً » .

* * *

HADITH 20

Abũ Mas'ũd 'Uqba ibn 'Amr al-Ansãri al-Badrĩ (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Nsɛm a nkorɔfo tsee fii Nkɔnhyɛfo a wodzii ɔno Muhammad ne kan hɔ no, no mu bi nye dɛ: Sɛ emmfɛr adze a, ɔno yɛ dza ɔwoara epɛ[1].
>
> al-Bukhãrĩ na ɔkãe.

---

1. Wɔgye to mu dɛ dɛm Hadith yi tum ma ntseasee ebien:
   a) ber a obi reyɛ biribi na ɔmmfɛr ho no, otum yɛ adzekor no a biribiara nnkesi ekyir;
   b) sɛ obi mmfɛr adze a, biribiara nnyi hɔ a osiw dza ɔyɛ biara kwan.

الحديث العشرون

عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ عُقْبَةَ بْنِ عَمْرٍو الأَنْصَارِيِّ البَدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

« إِنَّ مِمَّا أَدْرَكَ النَّاسُ مِنْ كَلَامِ النُّبُوَّةِ الأُولَى : إِذَا لَمْ تَسْتَحِ فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ » .

رَوَاهُ البُخَارِيُّ .

* * *

HADITH 21

Abũ 'Amr a ɔnoara so nye Abũ 'Amra – Sufyãn ibn 'Abdullah (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) no na ɔkãa dɛ:

> Mekãa dɛ: Nyankopɔn No Bɔfoe, kã Islam ho asɛm bi a monnkotum ebisa obiara gyedɛ wo nkotoo. Obuaa me dɛ: Kã dɛ: Megye Nyankopɔn dzi – afei bɔ atseneneefo bra.

Muslim na ɔkãe.

الحديث الحادي والعشرون

عَنْ أَبِي عَمْرٍو - وَقِيلَ أَبِي عَمْرَةَ - سُفْيَانَ بْنِ عَبْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ :

قُلْتُ : يا رَسُولَ اللهِ، قُلْ لي في الإِسْلَامِ قَولاً لا أَسْأَلُ عنهُ أَحَداً غَيْرَكَ ، قال : « قُلْ : آمَنْتُ بِاللهِ ، ثُمَّ اسْتَقِمْ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 22

Abũ Abdullah Jãbir a ɔyɛ 'Abdullah al-Ansãrĩ (hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) se 'obisaa Nyankopɔn No Bɔfoe no dɛ:

> Nyankopɔn No Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no), Sɛ mobɔ mpaa anaa meyɛ asɔr dɛ ma mbra no kyerɛ no, na akɔnkyeber so sõ na mefa akɔnkye, na midzi mbrasɛm no do na miyi dza wɔahyɛ me dɛ minyi no akwa no akwa, na nkyii mannyɛ biribiara bio a, mobɔkɔ Paradise anaa Ɔsor Aheman no mu? Obuaa dɛ: Nyew.

Muslim na ɔkãe.

الْحَدِيثُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ

عَنْ أَبِي عَبْدِ اللهِ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ الأَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا :

أَنَّ رَجُلاً سَأَلَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّمَ فَقَالَ : أَرَأَيْتَ إِذَا صَلَّيْتُ الْمَكْتُوبَاتِ ، وَصُمْتُ رَمَضَانَ ، وَأَحْلَلْتُ الْحَلاَلَ ، وَحَرَّمْتُ الْحَرَامَ ، وَلَمْ أَزِدْ عَلَى ذَلِكَ شَيْئاً ، أَدْخُلُ الْجَنَّةَ ؟ قَالَ : « نَعَمْ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 23

Abũ Mãlik al-Hãrith ibn 'Asim al-Ash'arĩ (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) se 'ɔtsee wɔ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) n'ano dɛ:

> Ahotsew yɛ gyedzi ne beebi. Al-hamdu lillãh (Ayɛyi nkã Nyankopɔn) ɔhyɛ ɔsor mã, na Subhã 'Uãh (Nyankopɔn ne ndzɛmba a onndzi mu no ntamu kwan yɛ ahen?) na Alhamdu lillãh (Ayɛyi nkã Nyankopɔn) hyɛ ɔkwan biara a ɔda wimu na asaase ntamu no mã. Mpaabɔ yɛ kwankyerɛfo, adɔyɛ yɛ dasegye na abotar so hyerɛn. Koran tse dɛ ntamugginafo a ɔkã bi ma wo na ɔyɛ so a, ɔkã bi tsia wo. Obiara ne bra hyɛ ne nsa dɛ ɔsoɛr anapa a ɔyɛ dza ɔpɛ: dɛ ɔdze noho bɔto ɔfona mu anaa ɔbɛyɛ dza ɔnnkɛfa no akɔ ɔhaw mu.

Muslin na ɔkãe.

الْحَدِيثُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

عَنْ أَبِي مَالِكٍ الْحَارِثِ بْنِ عَاصِمٍ الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

« الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ ، وَالْحَمْدُ للهِ تَمْلَأُ الْمِيزَانَ ، وَسُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ تَمْلَآنِ ـ أَوْ تَمْلَأُ ـ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ، وَالصَّلَاةُ نُورٌ ، وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ ، وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ ، وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ . كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو فَبَائِعٌ نَفْسَهُ فَمُعْتِقُهَا أَوْ مُوبِقُهَا » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ

* * *

HADITH 24

Abũ Dharr al-Ghifãrĩ (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) se 'ɔtsee dɛ Nkɔnhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ'Ewuradze (Enyimnyam nkã No) yii kyerɛɛ no dɛ:

M'asomfo, mabra dɛ mma obiara ntseetsee Emi anaa hom, dɛm ntsi mma hom ntseetsee homho.

M'asomfo, hom nyinara atotɔ gon, gyedɛ hɔn a makyerɛ hɔn kwan no nko, hom mbisa Me na Mebɛkyerɛ hom kwan anaa Mebɛyɛ hom kwankyerɛfo. M'asomfo ɔkɔm dze hom nyinara, gyedɛ hɔn a Maama hɔn edziban no, dɛm ntsi hom mbisa Me edziban, na Mebɛma hom bi.

M'asomfo hom nyinara dzi adagyaw, gyedɛ hɔn a Mefura hɔn tam no nko, dɛm ntsi hom mbisa Me efuradze na Mebɛma hom bi. M'asomfo, hom yɛ bɛn adzekyee na adzesãa, na Emi na Medze bɔn kyɛ, dɛm ntsi hom mbisa bɔnfakyɛ mfĩ Mo hɔ na Medze hom bɔn bɛkye hom.

الحديث الرابع والعشرون

عن أبي ذر الغفاري رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم فيما يرويه عن ربه عز وجل أنه قال :

« يا عبادي : إني حرمت الظلم على نفسي وجعلته بينكم محرماً فلا تظالموا .

يا عبادي : كلكم ضال إلا من هديته فاستهدوني أهدكم . يا عبادي : كلكم جائع إلا من أطعمته فاستطعموني أطعمكم . يا عبادي : كلكم عار إلا من كسوته فاستكسوني أكسكم . يا عبادي : إنكم تخطئون بالليل والنهار ، وأنا أغفر الذنوب جميعاً ، فاستغفروني أغفر لكم .

يا عبادي : إنكم لن تبلغوا ضري فتضروني ، ولن تبلغوا نفعي فتنفعوني . يا

M'asomfo, sɛ nyia odzi hom kan na nyia odzi ekyir wɔ hom mu, sɛ hom mu nyimpa na mbowa nyina yɛ Nyamesomfo dɛ ma hom mu Nyamesomnyi mapa n'akoma mu tsew mpo a, iyi nnkotum ama M'aheman no ayɛ kɛse. M'asomfo, sɛ nyia odzi hom kan na nyia odzi ekyir wɔ hom mu, sɛ hom mu nyimpa na mbowa nyina yɛ etsiɔdzemfo dɛ ma ɔdasanyi botum ayɛ etsiɔdzen akɛpa mpo a, iyi nnkotum atsew M'aheman no do wɔ kwan biara do. M'asomfo, sɛ nyia odzi hom kan na nyia odzi ekyir wɔ hom mu, sɛ hom mu nyimpa na mbowa nyina bɔ mu bisa Me biribi na Medze dɛm ebisadze no ma hom a, iyi nnkotum ama dza Mowɔ no do ehuan. Koraa. Dza obefi mu no tse dɛ obi dze pandze nu po mu na oyi a nsu a ohu wɔ ho no ara. Osuar koraa.

M'asomfo, hom ndwuma ho nkontaa na Mubu na Mutua obiara kaw dɛ mbrɛ ɔfata, dɛm ntsi obi a obenya nkwa a onnyiewiei no ntonton Ewuradze. Nyia obenya no ndwuma bɔn ho akatua no so nhu dɛ nnyɛ obi na ɔayɛ no. Muslim na ɔkãe.

عِبَادِي : لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ كَانُوا عَلَى أَتْقَى قَلْبِ رَجُلٍ واحِدٍ مِنْكُمْ . مَا زَادَ ذلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئاً . يَا عِبَادِي : لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ كَانُوا عَلَى أَفْجَرِ قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، مَا نَقَصَ ذلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئاً . يَا عِبَادِي : لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ . فَسَأَلُونِي . فَأَعْطَيْتُ كُلَّ وَاحِدٍ مَسْأَلَتَهُ ، مَا نَقَصَ ذلِكَ مِمَّا عِنْدِي إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمِخْيَطُ إِذَا أُدْخِلَ الْبَحْرَ .

يَا عِبَادِي : إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أُحْصِيهَا لَكُمْ . ثُمَّ أُوَفِّيكُمْ إِيَّاهَا . فَمَنْ وَجَدَ خَيْراً فَلْيَحْمَدِ اللهَ ، وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذلِكَ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ » . رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

HADITH 25

Abũ Dharr (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) yɪ ara so na ɔkãa dɛ:

Nkorɔfo a wohyiaa Nkɔnhyɛnyi no, wɔgyee no dzii na wowuu Muslimsom mu no bi bisaa Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) dɛ: O ahonyafo no dze akatua no eguan, wɔsɔr dɛ ma hɛn so yɛsɔr yi ara, wɔfa akɔnkye dɛ hɛn so na wɔdze hɔn ahonya mu dza ebu do no kyɛ ehiafo.

Obuaa hɔn dɛ: Ana Nyankopɔn mmaa hom so dza hom mfa nkyɛ? Nokwar sɛ ekã dɛ: Kwan bɛn na ɔda bɔn na Nyankopɔn ntamu mpo a, nna akyerɛ ayamuyie, ekã dɛ Nyankopɔn yɛ Kokroko a, ɔno so dɛmara. Bio, sɛ ekã dɛ: Enyimnyam nkã Nyankopɔn a, nna akyerɛ ayamuyie, dɛmara so na sɛ ekã dɛ enyame bi nnyi hɔ kã Nyankopɔn ho a, nna akyerɛ ayamuyie. Papa biara a ebɛyɛ no tse dɛ akyɛ ohianyi adze ara. Sɛ epam obi fi bɔn bi ne yɛ ho a, nna akyɛ adze nye no, na sɛ ɔbaa

الحديث الخامس والعشرون

عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ ٱللهُ عَنْهُ أَيْضاً :

أَنَّ نَاساً مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ ٱللهِ صَلَّى ٱللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالُوا لِلنَّبِيِّ صَلَّى ٱللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : يَا رَسُولَ ٱللهِ . ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ بِالْأُجُورِ ، يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي ، وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ ، وَيَتَصَدَّقُونَ بِفُضُولِ أَمْوَالِهِمْ . قَالَ :

« أَوَلَيْسَ قَدْ جَعَلَ ٱللهُ لَكُمْ مَا تَصَدَّقُونَ ؟ إِنَّ بِكُلِّ تَسْبِيحَةٍ صَدَقَةً ، وَكُلِّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةً . وَكُلِّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةً ، وَكُلِّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةً ، وَأَمْرٍ

na ɔbarimba fa hɔnhɔ mpo a, na hɔn beenu no mu kor biara akyɛ adze.

Wobisaa bio dɛ, O Nyankopɔn No Bɔfoe ntsi sɛ obi fa basia a, akatua wɔ hɔ a obenya? Na obuaa hɔn dɛ: Ana hom nnyim dɛ sɛ ɔannyɛ no wɔ no kwan do a, nna ɔreyɛ bɔn? Dɛmara so na sɛ ɔyɛ no wɔ kwan pa do a, obenya ho akatua.

Muslim na ɔkãe.

بالمَعْرُوفِ صَدَقَةً ، وَنَهْيٍ عَنْ مُنْكَرٍ صَدَقَةً . وَفِي بُضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةً ».

قَالُوا : يَا رَسُولَ اللهِ أَيَأْتِي أَحَدُنَا شَهْوَتَهُ وَيَكُونُ لَهُ فِيها أَجْرٌ ؟ قَالَ : « أَرَأَيْتُمْ لَوْ وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ ، أَكَانَ عَلَيْهِ وِزْرٌ ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي الْحَلَالِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

HADITH 26

Abũ Huraira (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nka no) rekã dɛ:

> Da biara a ewia bopue anaaso dɛ adze bɛkye no, ɔwɔ dɛ nyimpa no honandua ne beebiara yɛ papa anaa ɔkyɛ adze: sɛ ekã nkorɔfo beenu hɔn ntamu asɛm na ekã no pɛrpɛr a, ayɛ ayamuyie; sɛ ema obi biribi ma odzi a, ayɛ ayamuyie. Sɛ isuo obi no mu ma ɔsoɛr anaa eboa obi ma ɔma ne ndzɛmba do a, ɔyɛ ayamuyie. Kasa pa mpo fi w'anomu tɔ a, ayɛ ayamuyie. Sɛ erokɔsɔr mpo a, wo nan kor biara a ibotu no kyere ayamuyie; nna sɛ iyi biribi bɔn bi fi kwan mu so a, ayɛ ayamuyie.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe.

الحديث السادس والعشرون

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ ٱللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ ٱللهِ صَلَّى ٱللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

« كُلُّ سُلَامَى مِنَ ٱلنَّاسِ عَلَيْهِ صَدَقَةٌ كُلَّ يَوْمٍ تَطْلُعُ فِيهِ الشَّمْسُ : تَعْدِلُ بَيْنَ ٱثْنَيْنِ صَدَقَةٌ ، وَتُعِيْنُ الرجُلَ فِي دَابَّتِهِ فَتَحْمِلُهُ عَلَيْهَا أَوْ تَرْفَعُ لَهُ عَلَيْهَا مَتَاعَهُ صَدَقَةٌ ، وَٱلْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ ، وَبِكُلِّ خَطْوَةٍ تَمْشِيهَا إِلَى الصَّلَاةِ صَدَقَةٌ ، وَتُمِيطُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 27

an-Nawwãs ibn Sam'ãn (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) se'ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankepɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Oye dɛ obi bɔbɔ ɔbra a fĩ biara nnyi ho. Bɔnyɛ nye dza onnsi pi wɔ w'akoma mu, na ennkɛpɛ dɛ obi hu ho hwee.

Muslim na ɔkãe.

Wãbisa ibn Ma'bad (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔkãa dɛ:

Mokɔr Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) hɔ, na obisaa me dɛ; Aba dɛ iribebisa atsenenee bra ho asɛm? Na mubuaa dɛ: Nyew. Ɔk.ã a dɛ: Hwehwɛ w'akoma mu. Tsenenee bra nye dza wo sunsum na w'akoma nnyi ho asɛmbɔn bi kã. Bɔn so dze sɛ nkorɔfo hyɛ wo tsipia dɛ yɛ mpo a, woara etse no wɔ wo sunsum na w'akoma mu dɛ onnya egyinaye koraa.[1]

---

1. Nyia ɔboaboaa Hadith yi ano no dze ebien yi bɔɔ mu, osiandɛ adze kor no ara na ebien nyina kã ho asɛm.

الْحَدِيثُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

عَنِ النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« الْبِرُّ حُسْنُ الْخُلُقِ، والإِثْمُ مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلِعَ عَلَيْهِ النَّاسُ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

وَعَنْ وَابِصَةَ بْنِ مَعْبَدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ :

« جِئْتَ تَسْأَلُ عَنِ الْبِرِّ ؟ » قُلْتُ : نَعَمْ. قَالَ : « اسْتَفْتِ قَلْبَكَ ، الْبِرُّ مَا اطْمَأَنَّتْ إِلَيْهِ النَّفْسُ واطْمَأَنَّ إِلَيْهِ الْقَلْبُ ، وَالإِثْمُ مَا حَاكَ فِي النَّفْسِ وَتَرَدَّدَ فِي الصَّدْرِ وَإِنْ أَفْتَاكَ النَّاسُ وَأَفْتَوْكَ » .

Iyi yɛ Imãmfo Ahmad ibn Hanban na ad-Darīmī hɔn Hadith a wɔahwɛ kor biara dza ɔkã ho ahyehyɛ no mu nsɛm no bi.

حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَيْنَاهُ فِي مُسْنَدَيِ الإِمَامَيْنِ أَحْمَدَ بْنِ حَنْبَلٍ وَالدَّارِمِيِّ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ .

HADITH 28

Abũ Najĩh al-'Irbãd ibn Sãriya (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔkãa dɛ:

Nyankopɔn no Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) kãa hɛn Nyamesɛm da bi ma hɛn akoma tutui, na hɛn enyiwa so taataa nsu. Iyi ntsi yɛkãa dɛ: Nyankopɔn No Bɔfoe, Nyamesɛm a akã yi yɛ dɛ gyama enye hɛn ridzi mpaa-mu, dɛm ntsi kyerɛ hɛn dza yɛnyɛ. Obuaa hɛn dɛ: Afotu a medze bɛma hom ara nye dɛ hom nsuro Nyankopɔn (Ayɛyi nkã Ne dzin) na sɛ akowaa mpo bɛyɛ hom kand-zifo a, hom nyɛ setsie mapa mma no. Nokwar nye yi, hom mu hɔn a wɔbɛtsena ase akyer no bohu wentwiwentwi. Dɛm ntsi hom ndzi me nsɛm do, na hom nhwɛ me bra ho mbɔ hom dze. Dɛmara so na hom ntsie 'Rashidite Oaliphs' no hɔn nsɛm, na hom nhwɛ hɔn bra so ho mbɔ hɔ. dze. Mma hom mmpaa mmfi ho da.

الحديث الثامن والعشرون

عَنْ أَبِي نَجِيحٍ الْعِرْبَاضِ بْنِ سَارِيَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ :

وَعَظَنَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَوْعِظَةً وَجِلَتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ. وَذَرَفَتْ مِنْهَا الْعُيُونُ ، فَقُلْنَا : يَا رَسُولَ اللهِ ، كَأَنَّهَا مَوْعِظَةُ مُوَدِّعٍ. فَأَوْصِنَا . قَالَ : « أُوصِيكُمْ بِتَقْوَى اللهِ عَزَّ وَجَلَّ. وَالسَّمْعِ وَالطَّاعَةِ وَإِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ. فَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ فَسَيَرَى اخْتِلافاً كَثِيراً . فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمَهْدِيِّينَ ، عَضُّوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاجِذِ وَإِيَّاكُمْ وَمُحْدَثَاتِ الْأُمُورِ.

Hom nhwɛ yie wɔ nkyerɛkyerɛ fofor ho, osiandɛ nkyerɛkyerɛ fofor biara dze asɛm fofor nam, na asɛm fofor biara dan fi ɔtsempɔn no ho, na se inya paa fi ɔtsempɔn no ho a, nna erokɔ abɔnsamgyamu.

Abũ Dãwũd na at-Tirmidhĩ na wɔkãe na wɔse ɔyɛ Hadith a oye na odzi mu so.

فَإِنَّ كُلَّ مُحْدَثَةٍ بِدْعَةٌ وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ ،وَكُلَّ ضَلَالَةٍ فِي النَّارِ » .

رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ والتِّرْمِذِيُّ وَقَالَ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ .

HADITH 29

Mu'ãdh ibn Jabal (Ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na obisaa Nyankopɔn No Bɔfoe no dɛ:

> Ɔnka dza ɔyɛ a ɔbɔkɔ Paradise na afei so ɔnnkɛma ɔakɔ Abɔnsamgyamu. Obuaa no dɛ: Ebisa me asɛntsitsir, naaso ɔnnyɛ dzen mma obi a Nyankopɔn ma biribiara yɛ mberɛw ma no. Dza ɔwɔ dɛ eyɛ nye dɛ esom Nyankopɔn. Onnyi dɛ edze biribiara bata No Ho; ɔwɔ dɛ eyɛ asɔr, ɔwɔ dɛ ekyɛ ehiafo adze, sɛ akɔnkye ne ber so a, ɔwɔ dɛ efa akɔnkye. Ɔwɔ dɛ ekɛsera Mecca Asɔrfi Krɔnkrɔn no. Afei obisaa dɛ: Ana onnyi dɛ mekyerɛ hom mbrɛ hom besi ayɛ papa? Akɔnkye: ɔyɛ akokyɛm; ayamuyie: ɔpa bɔn gu dɛ mbrɛ nsu tum dum gya; na asɔr a wɔyɛ no esm. Owiee iyinom kã no, ɔkãa iyi fii ne tsir mu: "Nkorɔfo a wɔdan hɔn mpa gya na wɔdze osuro na enyidado su totɔ serɛ Ewuradze, na wɔdze dza Yɛdze ama hɔn no bi kyekyɛ. Atseasefo biara nnyim papa a wɔyɛ ma nkorɔfo

الْحَدِيثُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ

عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ :

قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللهِ ، أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ ، وَيُبَاعِدُنِي عَنِ النَّارِ ، قَالَ : « لَقَدْ سَأَلْتَ عَنْ عَظِيمٍ ، وَإِنَّهُ لَيَسِيرٌ عَلَى مَنْ يَسَّرَهُ اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ : تَعْبُدُ اللهَ لاَ تُشْرِكُ بِهِ شَيْئاً ، وَتُقِيمُ الصَّلاَةَ ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ ، وَتَصُومُ رَمَضَانَ ، وَتَحُجُّ الْبَيْتَ . ثُمَّ قَالَ : أَلاَ أَدُلُّكَ عَلَى أَبْوَابِ الْخَيْرِ : الصَّوْمُ جُنَّةٌ ، وَالصَّدَقَةُ تُطْفِئُ الْخَطِيئَةَ كَمَا يُطْفِئُ الْمَاءُ النَّارَ ، وَصَلاَةُ الرَّجُلِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ ، ثُمَّ تَلاَ : ﴿ تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ ﴾ حَتَّى بَلَغَ ﴿ يَعْمَلُونَ ﴾ . ثُمَّ قَالَ :

ho akatua[1] a ɔyɛ enyigye a ɔda hɔ ma hɔn."

Bio, obisaa dɛ: Ana onnyi dɛ mekã asɛm no ne fapem, dza ɔwɔ mu na n'ewiei kyerɛ wo? Mubuʋa dɛ: Oye dɛ ekã kyerɛ me, Nyankopɔn no Bɔfoe. Obuaa dɛ asɛm no no mu anaa ne tadua nye Islamsom; ne fapem nye asɔryɛ, na n'ewiei nye adze biara a obi bɛyɛ dze aboa ɔsom no ne tserɛw anaa ne ntahyee. Ɔsɔɔw do dɛ: Ana onnyi dɛ mekã mbrɛ wosi yɛ ma iyinom nyinara kɔ do kyerɛ hom? Mekãa dɛ oye, na osuoo ne tɛkyerɛma mu na ɔkãa dɛ: Mma nnkasa pii. Mibisaa dɛ: Nyankopɔn No Bɔfoe, ana yɛwɔ anoyi bi wɔ dza yɛkekã ho? Obuaa dɛ, Mu'adh, wo nã annwo wo mpo a nkyɛ oye. Ana biribi wɔ hɔ a ɔtwe onyimpa kɔ Abɔnsamgyamu sen ne tɛkyerɛma?

al-Tirmidhī na ɔkãe, na ɔse ɔyɛ Hadith a oye na odzi mu so.

---

1. Iyi yɛ Ka'ba na Asɔrdan (mosque) Krɔnkrɔn a ɔwɔ Mecca no.

« أَلَا أُخْبِرُكَ بِرَأْسِ الْأَمْرِ وَعَمُودِهِ وَذِرْوَةِ سَنَامِهِ ؟ »
قُلْتُ : بَلَى يَا رَسُولَ ٱللهِ .قَالَ : « رَأْسُ الْأَمْرِ
الْإِسْلَامُ، وَعَمُودُهُ الصَّلَاةُ، وَذِرْوَةُ سَنَامِهِ الْجِهَادُ ».
ثُمَّ قَالَ : « أَلَا أُخْبِرُكَ بِمِلَاكِ ذٰلِكَ كُلِّهِ ؟ » .
قُلْتُ : بَلَى يَا رَسُولَ ٱللهِ ، فَأَخَذَ بِلِسَانِهِ وَقَالَ :
« كُفَّ عَلَيْكَ هٰذا » . قُلْتُ : يَا نَبِيَّ ٱللهِ ، وَإِنَّا
لَمُؤَاخَذُونَ بِمَا نَتَكَلَّمُ بِهِ ؟ فَقَالَ : « ثَكِلَتْكَ
أُمُّكَ يا مُعَاذُ ، وَهَلْ يَكُبُّ النَّاسَ فِي ٱلنَّارِ عَلَى
وُجُوهِهِمْ - أَوْ قَالَ : عَلَى مَنَاخِرِهِم -
إِلَّا حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِم ؟ » .

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَقَالَ : حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ .

* * *

HADITH 30

Abũ Tha'laba al-Khushanĩ Jurthũm ibn Nãshir (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse'ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no rekã dɛ:

> Otumfo Nyankopɔn ahyehyɛ Nyamesom mu dwumadzi ato hɔ ntsi mma mmbu w'enyi nngu do; Ɔakyerɛ biribiara n'ehyiado, ntsi mma nntra hɔ; Ɔakyerɛ ndzɛmba bi a onnyi dɛ yɛyɛ, mma mmbu do; ndzɛmba bi so wɔ hɔ a, Ɔannkã ho hwee – wɔ ɔwoara wo yie ntsi, nnyɛ dɛ awerɛfir bi a –, dɛm ntsi mma mmboa ara nnkɛfeefee mu.

ad-Dãraqutnĩ na nkorɔfo bi na wɔkãe.

الحديث الثلاثون

عَنْ أَبِي ثَعْلَبَةَ الخُشَنِيِّ جُرْثُومِ بْنِ نَاشِرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« إِنَّ اللهَ تَعَالَى فَرَضَ فَرَائِضَ فَلَا تُضَيِّعُوهَا ، وَحَدَّ حُدُوداً فَلَا تَعْتَدُوهَا ، وَحَرَّمَ أَشْيَاءَ فَلَا تَنْتَهِكُوهَا ، وَسَكَتَ عَنْ أَشْيَاءَ رَحْمَةً لَكُمْ غَيْرَ نِسْيَانٍ فَلَا تَبْحَثُوا عَنْهَا » .

حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ الدَّارَقُطْنِيُّ وَغَيْرُهُ .

* * *

HADITH 31

Abũ 'l-'Abãs Sahi ibn Sa'd as-Sã'idĩ (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) a ɔkãa dɛ:

> Banyin bi baa Nkɔhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) hɔ bɛsee no dɛ: Nyankopɔn No Bɔfoe, kyerɛ me dza meyɛ a, Nyankopɔn na nyimpa bɛpɛ m'asɛm. Obuaa no dɛ: Dan w'ekyir ma wiadze na dza ɔwɔ mu nyinara na Nyankopɔn bɔdɔ wo. Dan w'ekyir ma wiadze ahonya so, na adasa bɛpɛ w'asɛm, wɔbɔdɔ wo.

Ibn Mãjah na nkorɔfo bi na wɔkãe, na ɔyɛ Hadith a oye.

الحديث الحادي والثلاثون

عن أبي العباس سهل بن سعد الساعدي رضي الله عنه قال :

جاء رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال : يا رسول الله دلني على عمل إذا عملته أحبني الله ، وأحبني الناس . فقال :

« ازهد في الدنيا يحبك الله ، وازهد فيما عند الناس يحبك الناس » .

رواه ابن ماجه وغيره بأسانيد حسنة .

HADITH 32

Abũ Sa'īd ibn Mãlik ibn Sinãn al-Khudrī (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse'ɔtsee na Nyankopɔn No Bɔfoe no rekã dɛ:

> Onnyi dɛ obi haw ne nyɛnko, na sɛ obi haw ne nyɛnko a, onnyi dɛ onyia no haw no bi tua kaw.
>
> Ibn Mãjah, ad-Dãraqutni na nkorɔfo bi na wɔkãe; na wɔfa no dɛ ɔyɛ Hadith a nkorɔfo pii (ofi nyia ɔkãe no do kesi Nkɔnhyɛnyi no do) akã no no mu kor. Mãlik so kãe wɔ no buukuu a wɔfrɛ no al-Muwatta no mu. Iyi so nkorɔfo pii a wɔ-gye to mu dɛ odzi mu no binom nye 'Amr ibn Yahyã, ne papa a ɔno so ɔtsee fii Nkɔnhyɛnyi no n'ano.

الْحَدِيثُ الثَّانِي وَالثَّلَاثُونَ

عَنْ أَبِي سَعِيدٍ سَعْدِ بْنِ مَالِكِ بْنِ سِنَانٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« لَا ضَرَرَ وَلَا ضِرَارَ » .

حَدِيثٌ حَسَنٌ ، رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه وَالدَّارَقُطْنِيُّ وَغَيْرُهُمَا مُسْنَداً . وَرواه مَالِكٌ فِي الْمُوَطَّأ مُرْسَلاً عَنْ عَمْرِو بْنِ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، فَأَسْقَطَ أَبَا سَعِيدٍ . وَلَهُ طُرُقٌ يُقَوِّي بَعْضُهَا بَعْضاً .

* * *

HADITH 33

'Abbãs ne babanyin (hɔn bra nsɔ Nyankoɔn N'enyi) na ɔse'ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Sɛ dza nyimpa bisa biara na hɔn nsa kã a, nkyɛ wobebisa nkorɔfo hɔn ahonya na hɔn bɔgyaa mpo.
>
> al-Bukhãrĩ na nkorɔfo bi na wɔkãe. Ɔyɛ Hadith a oye na ne fã bi mpo wɔ al-Bukhãrĩ na Muslim hɔn mbuukuu ebien a wɔfrɛ Sahĩhs no mu.

الْحَدِيثُ الثَّالِثُ وَالثَّلَاثُونَ

عَنْ ٱبْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ ٱللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ ٱللهِ صَلَّى ٱللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« لَوْ يُعْطَى النَّاسُ بِدَعْوَاهُمْ ، لَادَّعَى رِجَالٌ أَمْوَالَ قَوْمٍ وَدِمَاءَهُمْ ؛ لٰكِنِ الْبَيِّنَةُ عَلَى الْمُدَّعِي ، وَالْيَمِينُ عَلَى مَنْ أَنْكَرَ » .

حَدِيثٌ حَسَنٌ ، رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ وَغَيْرُهُ هٰكَذَا وَبَعْضُهُ فِي الصَّحِيحَيْنِ .

* * *

HADITH 34

Abũ Sa'īd al-Khudri (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔkãa dɛ: 'Metsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyakopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Sɛ obi hu bɔn a anaa ndzeyɛbɔn bi a, ondzi kan mfa ne nsa nsesã no, sɛ annyɛ yie a, ɔmfa n'ano nkã, sɛ ɔno so annyɛ yie a, ɔmfa n'akoma nsesã no – iyi nye gyedzi a onndzi mu koraa.

Muslim na ɔkãe.

الْحَدِيثُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ :

« مَنْ رَأَى مِنكُمْ مُنْكَراً فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ ، وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 35

Abũ Huraira (na bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nynkopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) kãa dɛ:

> Mma w'enyi mmber obi; mma nntɔn adze aboodzen mma obi; mma nntan obi; ihu wo nyɛnko a mma mmpatuw nnyɛ dɛ innhun no, mma nnkeka obi ho nsɛm. Nyankopɔn N'asomfo, hom ndodɔ homho dɛ enuanom. Muslimnyi no nua nye Muslimnyi: ɔnnhyɛ no do, na onndzi no ndaadaakwaa so; ɔnnkã akɔhwisɛm nnkyerɛ no, na ɔmmfa n'enyim so nntwutwuw famu. Ha na ahotsewee no wɔ – ɔdze ne nsa kyerɛɛ n'akoma mprɛnsa. Ɔyɛ bɔn dɛ Muslimnyi dze Muslimnyi n'enyim botwutwuw famu anaa so obobu no enyimtsia.

Muslim na ɔkãe.

الحديث الخامس والثلاثون

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

لَا تَحَاسَدُوا ، وَلَا تَنَاجَشُوا، وَلَا تَبَاغَضُوا ، وَلَا تَدَابَرُوا ، وَلَا يَبِعْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ ، وَكُونُوا ، عِبَادَ اللهِ ، إِخْوَاناً. اَلْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ : لَا يَظْلِمُهُ ، وَلَا يَخْذُلُهُ ، وَلَا يَكْذِبُهُ ، وَلَا يَحْقِرُهُ . التَّقْوَى هٰهُنَا - وَيُشِيرُ إِلَى صَدْرِهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ - بِحَسْبِ امْرِئٍ مِنَ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ اَلْمُسْلِمَ . كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ : دَمُهُ ، وَمَالُهُ ، وَعِرْضُهُ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

* * *

HADITH 36

Abũ Huraira (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse, Nkɔnhyɛnyi no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) kãa dɛ:

Obi a oyi gyedzinyi bi awerɛhow anaa ɔyaa no, sɛ Atsɛmbu Da no du a, Nyankokpɔn beyi ɔno so n'awerɛhow. Obi a ohu ohianyi mbɔbɔr na oyi no fi ahokyer mu no, Nyankopɔn beyi ɔno so efi ahokyer mu wɔ dɛm wiadze yi na dza ɔreba no mu. Obi a otwitwa gye, anaaso ɔbɔ Muslimnyi ho ban no, Nyankopɔn so bɔbɔ no ho ban wɔ dɛm wiadze yi na dza ɔreba no mu. Mbersantsen ara a Nyankopɔn no somfo bi boa no nua no, Nyankopɔn so bɔboa no. Obiara a ɔfa kwan bi do dɛ ɔrohwehwɛ nyimdzee no. Nyankopɔn nnkɛma ɔabrɛ wɔ kwan a ɔbɛfa do akɔ Paradise ho. Sɛ nkorɔfo bi hyia mu wɔ Nyankopɔn N'asɔrdan mu dɛ wɔrekã Nyankopɔn No Buukuu mu nsɛm, na wɔrepɛnsapɛnsa nsɛm no mu a, asomdwee na ehuumbɔbɔr bɛkã hɔn; Ɔsor abɔfo be-

الحديث السادس والثلاثون

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« مَنْ نَفَّسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ الدُّنْيَا ، نَفَّسَ اللهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ . وَمَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ ، يَسَّرَ اللهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ . وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِماً ، سَتَرَهُ اللهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ . وَاللهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ ، مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ . وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقاً يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْماً ، سَهَّلَ اللهُ لَهُ بِهِ طَرِيقاً إِلَى الْجَنَّةِ . وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللهِ ، يَتْلُونَ كِتَابَ اللهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ ، إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ ، وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ ، وَحَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ ، وَذَكَرَهُمُ اللهُ

sian hɔn ntamu, na Nyankopɔn bɔbobɔ hɔn a wɔwɔ n'afã no hɔn edzin.

Obiara a ne ndzeyɛɛ nnkɛma noho ayɛ har wɔ Paradise kwan no do no, ne mba-santsen nnkotum ama noho ayɛ har wɔ kwan biara do.

Muslim na ɔkãe.

فِيمَنْ عِنْدَهُ . وَمَنْ بَطَّأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ » .

رَوَاهُ مُسْلِمٌ بِهٰذا اللَّفْظِ .

HADITH 37

'Abbãs ne babanyin no (Ne bra nse NYankopɔn N'enyi) na ɔtsee fii Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) hɔ dɛ:

> Nyankopɔn akyerɛw ndzeyɛtsenenee na bɔn nyina. Ɔkyerɛ mu dɛ obi a ɔadwen dɛ ɔbɛyɛ biribi pa bi na ɔnnyɛɛ no, Nyankopɔn fa no dɛ nsusui noara mpo yɛ papayɛ kor; na sɛ obi susu papayɛ bi na otum yɛ a, Nyankopɔn kan dɛm papayɛ kor yi dɛ ɔyɛ papayɛ du dze kɛpem ahaesuon na no mboree. Dɛmara so na sɛ obɪ yɛ n'adwen dɛ ɔbɛyɛ bɔn bi na ɔnnyɛe mpo a, Nyankopɔn fa no dɛ nsusui noara mpo yɛ papayɛ kor; na sɛ dɛm nyimpa no nya yɛ bɔn a oesusu nɔ a, Nyankopɔn fa no bɔn kɔr.

al-Bukhãrĩ na Muslim na wɔkãe wɔ hɔn 'Shhĩhs' ebien no mu.

الْحَدِيثُ السَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ

عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيمَا يَرْوِيهِ عَنْ رَبِّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى قَالَ :

« إِنَّ اللهَ كَتَبَ الْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ ، ثُمَّ بَيَّنَ ذَلِكَ : فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً ، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللهُ عِنْدَهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ إِلَى سَبْعِمِائَةِ ضِعْفٍ إِلَى أَضْعَافٍ كَثِيرَةٍ ، وَإِنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً ، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا كَتَبَهَا اللهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ فِي صَحِيحَيْهِمَا بِهٰذِهِ الْحُرُوفِ .

HADITH 38

Abũ Huraira (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔkãa dɛ: Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) kãa dɛ:

> Nyankopɔn Otumfo no akã dɛ: Obiara a ɔbɛtan Me nyɛnko no, Menye no benya wentwiwentwi. Biribiara nnyi hɔ a Mo somfo yɛ a ɔbɔtwe no abɛn me gyedɛ ɔsom mu dwuma a mahyɛ no dɛ ondzi no nko. Mo somfo a otum yɛ dza mahyɛ no no ma ɔbor do no na ɔbɛn me yie, eso modɔ no. Sɛ modɔ no a, n'asowa a ɔdze tse asɛm no yɛ Medze, n'enyiwa a ɔdze hu adze no yɛ Medze, ne nsa a ɔdze bɔ obi no yɛ Medze, na n'anan a ɔdze nantsew so yɛ Medze. Sɛ obisa Me biribi a, nokwar nye yi, Medze bɛma no; obisa Me guandɔbea a, nokwar nye yi, Mebɛma no beebi na oekosuma.

al-Bukhãrĩ na ɔkãe.

الحديث الثامن والثلاثون

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

« إِنَّ اللهَ تَعَالَى قَالَ : مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ . وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُهُ عَلَيْهِ ، وَلَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ ؛ فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا ، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا ، وَلَئِنْ سَأَلَنِي لَأُعْطِيَنَّهُ ، وَلَئِنْ اسْتَعَاذَنِي لَأُعِيذَنَّهُ » .

رواه البخاري

* * *

HADITH 39

Abbãs ne babanyin (hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'ɛnyi) na ɔse Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) kãa dɛ:

> Nyankopɔn dze mo nkorɔfo hɔn mfomdo, hɔn awerɛfir na dza wɔyɛe wɔ osuro ntsi nyinara efir hɔn.

Ibn Mãjah, al-Baihawi na nkorɔfo bi na wɔkãe.

الْحَدِيثُ التَّاسِعُ وَالثَّلَاثُونَ

عَنْ ٱبْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ ٱللهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ ٱللهِ صَلَّى ٱللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ :

« إِنَّ ٱللهَ تَجَاوَزَ لِي عَنْ أُمَّتِي الْخَطَأَ ، وَالنِّسْيَانَ ، وَمَا ٱسْتُكْرِهُوا عَلَيْهِ » .

حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ ٱبْنُ مَاجَه وَالْبَيْهَقِيُّ وَغَيْرُهُمَا .

* * *

HADITH 40

'Umar ne babanyin no (hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔkãa dɛ:

Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) dze Ne nsa too m'abatsir na ɔkãa dɛ:

Tsena wiadze yi mu dɛ eyɛ ɔhɔho anaa ɔkwantunyi.

'Umar ne babanyin no (hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na nkyɛ ɔyɛ a ɔkã dɛ:

> Sɛ odu ewimbir a, mma w'enyi nnda kwan dɛ adze bɛkye wo; odu anapa a mma w'enyi nnda kwan dɛ adzesaa bɔto wo. Ber ara a ewɔ nkwa anaa etse apɔw yi, wo som mu dwuma biara a ewɔ dzi no, ɔwɔ dɛ idzi, osiandɛ owu nnhyɛ da.

al-Buhkãrĩ na ɔkãe.

الحديث الأربعون

عَنْ ٱبْنِ عُمَرَ رَضِيَ ٱللهُ عَنْهُمَا قَالَ :

أَخَذَ رَسُولُ ٱللهِ صَلَّى ٱللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنْكِبِي فَقَالَ :

« كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ »

وكان ابنُ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا يَقُولُ :

« إِذَا أَمْسَيْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرَضِكَ وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ » .

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

HADITH 41

'Amr ibn al-'Ãs ne babanyin Abũ Muhammad 'Abdullah (hɔn bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Nokwar nye yɪ, hom mu obiara nnyi gyedzi anaaso ne gyedzi nndzi mu gyedɛ onyia no a oenya pɛ dɛ ɔbɛyɛ dza mahyɛ hom dɛ hom nyɛ no.

Iyi yɛ Hadith a oye na yɛkyerɛɛ ase fii Kitãb al-Hujja a Abũ 'l-Qãsim Ismãĩl ibn Muhammad al-Asfahãnĩ a owuu 535 A.H. kyerɛwee no mu. Nyia ɔboaboaa Hadith ahorow yi ano no hyɛɛ noho dze Hadith ebien kãa eduanan no ho, naaso buukuu no ne dzin no nnsesãe: ɔda ho ara yɛ "An-Nawawĩ's Eduanan."

الْحَدِيثُ الْحَادِي وَالْأَرْبَعُونَ

عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يَكُونَ هَوَاهُ تَبَعاً لِمَا جِئْتُ بِهِ » .

حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ رَوَيْنَاهُ فِي كِتَابِ الْحُجَّةِ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

* * *

HADITH 42

Anas (ne bra nsɔ Nyankopɔn N'enyi) na ɔse ɔtsee dɛ Nyankopɔn No Bɔfoe no (Nyankopɔn Ne nhyira na N'asomdwee nkã no) rekã dɛ:

> Nyankopɔn Otumfo akã dɛ: O Adam Nana, mbersanten ara a isu frɛ me na ibisa w'ehiadze fi Mo hɔ no dze, Medze biribiara a ayɛ befir wo, na Munnkobu ho akontaa. O Adam Nana, sɛ wo bɔn krɔn kɛka ɔsor fua mpo na eserɛ me a, medze befir wo. O Adam Nana, sɛ edze wo bɔn a ɔsõ dɛ asaase yi begyina M'enyim, na ammfa obiara ammbata Moho a, Medze wo bɔn kɛse no befir wo.

at-Tirmidhĩ na ɔkãe, na ɔse oye eso odzi mu.

الحديث الثاني والأربعون

عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ :

« قَالَ اللهُ تَعَالَى: يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي، غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ مِنْكَ وَلَا أُبَالِي. يَا ابْنَ آدَمَ، لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي، غَفَرْتُ لَكَ. يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقُرَابِ الْأَرْضِ خَطَايَا ثُمَّ لَقِيتَنِي لَا تُشْرِكُ بِي شَيْئاً، لَأَتَيْتُكَ بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً » .

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَقَالَ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ .

* * *

International Islamic Federation of Student Organizations

P. O. BOX 8631

KUWAIT - SALIMIAH